

A superellipse
sans serif typeface
in nine weights,
roman and italic.

Boxley

NineWeights

THIN

ABCdefghi 01234

EXTRA LIGHT

ABCdefghi 01234

LIGHT

ABCdefghi 01234

REGULAR

ABCdefghi 01234

MEDIUM

ABCdefghi 01234

BOLD

ABCdefghi 01234

EXTRA BOLD

ABCdefghi 01234

BLACK

ABCdefghi 01234

EXTRA BLACK

ABCdefghi 01234

THIN ITALIC

ABCdefghi 01234

EXTRA LIGHT ITALIC

ABCdefghi 01234

LIGHT ITALIC

ABCdefghi 01234

REGULAR ITALIC

ABCdefghi 01234

MEDIUM ITALIC

ABCdefghi 01234

BOLD ITALIC

ABCdefghi 01234

EXTRA BOLD ITALIC

ABCdefghi 01234

BLACK ITALIC

ABCdefghi 01234

EXTRA BLACK ITALIC

ABCdefghi 01234

All Boxley fonts have:

- Tabular and proportional lining figures
- Fraction feature for half, thirds, quarters and eighths.
- Complete European Latin script coverage, fully kerned.
- Punctuation adjustment for all-cap setting ("case" feature).

BOXLEY'S
EXPLORATION
OF STYLE
CONCERNS
THE DISCREET
CONTROL
OF LETTER
SPACING

1. Applying constraint Considered as basic form, Boxley demonstrates how the curvature of a typeface may be expanded towards the square.

2. Different again Unlike most Shinntype faces, there is no driving concept here—the subject is style, addressed by Shinn's interpretation of the venerable superellipse or "squircle" genre.

3. Beyond historical precedent The original superellipse typeface, Microgamma/Eurostile, coincided with the emergence of the CRT (cathode ray tube) screen, but there is more than that visual analogy of high-tech in play, as the pumped up angularity of the curved components of this genre also informs the quality of set text.

4. Signification The lighter weights, especially, exhibit a distinctive typographic effect, with internal glyph space being much larger than the space between glyphs, which is prominently defined (due to the verticality of the round letters' side stems). Consequently, the neat modularity of fine letter spacing denotes authority, with precision, complementing the tautness of the face's curves.

5. Applying restraint During Boxley's development, the application of squareness was thoroughly explored, not

least down many avenues which turned out to be dead ends.

Authority, with precision.

For instance, the abolition of diagonals: in capitals M and N by lower case letter forms, in A by a flat top, and by shaping Y like a tuning fork. This experiment proved interesting and typographically effective in display, yet

was clearly over-assertive for a type with pretensions to text usage. That's why the underlying

alphabetic structure of Boxley is really quite neutral.

6. Dominance of global qualities The personality of the typeface resides not so much in the letter shapes themselves, but in the subtle transitions that animate curves, the short-descendered disposition of vertical proportion, evenness of line (very little lower case joint-thinning) and precise tenor of letter spacing.



Man

IS WHAT HE BELIEVES—Chekhov

SKEPTICISM

is the chastity of the intellect—Santayana

GRUB first, then ethics —Brecht

HOPE

IS A GOOD BREAKFAST
BUT IT IS A BAD SUPPER
—Bacon

Fortune *does not change*

men; it unmask them. —Mme. Necker

INTEGRITY

is praised and starves —Juvenal

LOVE

does not dominate, it cultivates.
—Goethe

Dreams

*have as much influence
as action. —Mallarmé*

SUCCESS

**HAS ALWAYS BEEN
A GREAT LIAR —Nietzsche**

Life

**IS TOO SHORT TO BE SMALL
—Disraeli**

*KINDNESS is in our power,
but fondness is not. —Dr. Johnson*

The Map

**APPEARS TO US
MORE REAL THAN THE LAND
— Lawrence**

HONESTY

IS OFTEN IN THE WRONG — Lucan

PRUDERY is a form of avarice —Stendhal

Tact

is the intelligence of the heart
—Anon.

Lessons

are not given, they are taken.
—Pavese

THE BEST is the enemy
of the good. —Voltaire

NATURE

HATH NO GOAL THOUGH
SHE HATH LAW —DONNE

Boxley Extra Black

**A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
— — — w x y z . ,
“ ! ? @ \$ € £ % & ”
(æ œ ß Æ Œ Ç È ß)**

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
— — — w x y z . ,
" ! ? @ \$ € £ % & "
(æ œ ß Æ Œ ß)

Boxley Black

**ABCDEFGHI
JKLMNOPQR
STUVWXYZ
0123456789
abcdefghijkl
mnopqrstuv
— — — wxyz.,
“!?!@#\$€£%&”
(æœßÆƆƎß)**

***ABCDEFGHI
JKLMNOPQR
STUVWXYZ
0123456789
abcdefghijkl
mnopqrstuv
---wxyz.,
"!@#\$%&"
(æœßÆƆƆß)***

**A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
— — — w x y z . ,
“ ! ? @ \$ € £ % & ”
(æ œ ß Æ Œ ß)**

***ABCDEFGHI
JKLMNOPQR
STUVWXYZ
0123456789
abcdefghijkl
mnopqrstuv
---wxyz.,
"!@#\$€£%&"
(æœßÆŒß)***

ABCDEFGHI
JKLMNOPQR
STUVWXYZ
0123456789
abcdefghijkl
mnopqrstuv
---wxyz.,
"!@#\$%&"
(æœßÆŒß)

***ABCDEFGHI
JKLMNOPQR
STUVWXYZ
0123456789
abcdefghijkl
mnopqrstuv
---wxyz.,
"!@#\$€£%&"
(æœßÆŒß)***

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
— — — w x y z . ,
“ ! ? @ \$ € £ % & ”
(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

a b c d e f g h i j k l

m n o p q r s t u v

--—wxyz.,

“! ? @ \$ € £ % &”

(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
- _ — w x y z . ,
" ! ? @ \$ € £ % & "
(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

a b c d e f g h i j k l

m n o p q r s t u v

--—wxyz.,

“! ? @ \$ € £ % &”

(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
- - - w x y z . ,
" ! ? @ \$ € £ % & "
(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
- - - w x y z . ,
" ! ? @ \$ € £ % & "
(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
- - - - w x y z . ,
" ! ? @ \$ € £ % & "
(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
- - - - w x y z . ,
" ! ? @ \$ € £ % & "
(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v
- _ — w x y z , ' ,
" ! ? @ \$ € £ % & "
(æ œ ß Æ Œ ß)

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v

--—wxyz.,

"! ? @ \$ € £ % & "

(æ œ ß Æ Œ ß)

The forma

48

The formal qualities

36

The formal qualities of a ty

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled ty-

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personal-

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personal-

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the

24 PT. MAIN CHARACTERS

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y & Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y @ z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

À à Ä æ Ł ł Þ þ Ð ð Ë ë Æ œ Ø ø ß ß Ω Δ

¶ * † ‡ § © ® ™ [« » ‹ › " " " "] • ° , ; : ; ; ; ; ; ; ; ; \ / / - - -

(\$ € £ ¥ ¢) ¡ ¢ ! ? { Σ Π θ } < > = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ' " ° }

The forma

The formal qualities

The formal qualities of a ty

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled ty-

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personal-

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personal-

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłŁłĐđĚěŒœØøƒββΩΔ

¶*†‡§©®™[«»}“””]•.,/;....., \//---

(\$€£¥¢)ı¿!~{ΣΠθ} < > = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° ' " ° }

The formal

48

The formal qualities o

36

The formal qualities of a typ-

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłİİßßÐðËëŒœØøƒƒΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>“”””]•·.,;:....., \//---

(\$€£¥¢)ı¿!~?{ΣΠθ} <> = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° ' " ° }

The formal

48

The formal qualities o

36

The formal qualities of a typ-

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z
0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8
ÀáÆæŁłÞþÐðĒēĈĉØøƒβΩΔ
¶*†‡§©®™[«»<>"""]•·.,;:.....\|//---
(\$€£¥¢)ı¿!/?{ΣΠθ} < > = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ' ° }

The formal

The formal qualities o

The formal qualities of a typ-

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłÞþÐðËëĈĉØøƒβΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>"'"]•·.,;:..... \ | / _ - - - -

(\$€£¥¢)ı¿!~?{ΣΠ∂} < > = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ‹ › } † ‡

The formal

The formal qualities of

The formal qualities of a type

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z
0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8
ÀáÆæŁłĲĳĐđĒēĈĉØøƒßΩΔ
¶*†‡§©®™[«»<>"""]•·,;:..... \//---
(\$€£¥¢)ı¿!/?{ΣΠθ} <> = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ' ° }

The formal

48

The formal qualities of

36

The formal qualities of a type

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographer

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłİİßÐðËëŒœØøƒßΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>"""]•·,;:….,, \ | / - - -

(\$€£¥¢)ı¿!~{ΣΠθ} < > = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° ' ° }

The formal

48

The formal qualities of

36

The formal qualities of a type

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłÞþÐðĒēĈĉØøƒƒΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>"""]•·,;:….,,,, \|//---

(\$€£¥¢)ı¿!/?{ΣΠθ} <> = ≈ × + − ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° }

The formal

48

The formal qualities of

36

The formal qualities of a type

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page,

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłPpÐðĒēĈĉŒœØøƒßΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>"""]•·:;:..... \//---

(\$€£¥¢)ı¿!/?{ΣΠθ} <> = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° }

The formal

48

The formal qualities of

36

The formal qualities of a type

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ&Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłÞþÐðĒēĈĉØøƒβΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>"""]••.,;:….,, \ | / - - -

(\$€£¥¢)ı¿!/?{ΣΠθ} < > = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° ' ° }

The formal

48

The formal qualities of

36

The formal qualities of a type

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will le-

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ&Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłÞþÐðĚěĎďŒœØøƒßΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>''''']•.,;:~...,,, \\\//--—

(\$€£¥¢)¡¿!?!?{ΣΠ∂} <> = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° }

The formal

48

The formal qualities of

36

The formal qualities of a type

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłÞþÐðĚěĎďŒœØøƒßΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>''''']•„;:….,, \ | / / - - -

(\$€£¥¢)¡¿!/?{ΣΠ∂} < > = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° ' ° }

The formal

48

The formal qualities of

36

The formal qualities of a type

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ&Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłPpĐđĚěĀāŒœØøƒƒΩΔ

¶*†‡§©®™[«»<>''''']•.,;:~...,,, \||/---—

(\$€£¥¢)¡¿!/?{ΣΠ∂} <> = ≈ × + - ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° }

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typefa

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the at-

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd.

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ&Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀàÆæŁłPpĐđĚěĎďŒœØøƒƒΩΔ

¶*†‡§©®™[«»‹›"'''']•.,:;... \ | / - _ —

(\$€£¥¢)¡¿!?!?{ΣΠ∂} < > = ≈ × + − ± ÷ ¬ ^ ~ % ‰ ° }

The formal

48

The formal qualities of a

36

The formal qualities of a typefa

24/26

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled

18/21

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the at-

14/15

The formal qualities of a typeface energize facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

12/15

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will lever-

10/11

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of

9/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing

8/10

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing

7/8

The formal qualities of a typeface energize, facilitate and inform the typographic layout. Skilled typographers will leverage the attributes of judiciously chosen fonts to maximize the personality of the page, thereby standing out from the crowd.

24 PT. MAIN CHARACTERS

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz@z

0123456789 1/2 1/4 3/4 1/3 2/3 1/8 3/8 5/8 7/8

ÀáÆæŁłPpĐđĚěĎďŒœØøƒƒΩΔ

¶*†‡§©®™[«»‹›"'''']•.,;:~...,,, \//---

(\$€£¥¢)¡¿!?!{ΣΠ∂}‹›=≈×+−±÷¬^~%‰°}

LANGUAGE SUPPORT

As can be seen from the following pages, Boxley supports over forty languages, including all European languages that use the Latin script.

The text excerpt, set 9 on 11 in Regular and Bold, is taken from the United Nations Universal Declaration of Human Rights. While the Unicode Consortium provides model glyphs for the individual characters listed in its code pages, the Declaration has proved invaluable in fine-tuning the design of all glyphs to their setting in the many languages.

The full text of the Declaration is at <http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/SearchByLang.aspx>

Supported code pages

MAC OS
Roman
Central Europe
Croatian
Icelandic
Romanian
Turkish

MS WINDOWS
1252 Western
1250 Eastern European
1254 Turkish
1257 Baltic

ISO 8859
Latin 1 Western Europe
Latin 2 Central Europe
Latin 3 Tu, Malt, Gal, Esp
Latin 4 Baltic
Latin 5 Turkish
Latin 6 Scandinavian
Latin 7 Baltic 2

Supported languages

English
French
Spanish
German
Dutch
Danish
Italian
Portuguese
Icelandic
Finnish
Swedish
Norwegian
Norwegian (Bokmål)
Polish
Czech
Hungarian
Slovak
Catalan
Irish
Romanian
Turkish
Slovenian
Latvian
Lithuanian
Estonian
Maltese
Albanian
Welsh
Breton
Latin
Luxembourgish
Romani
Basque
Corsican
Croatian
Faroese
Galician
Sardinian
Esperanto
Scottish Gaelic

WESTERN EUROPEAN

ENGLISH

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

Preamble:

Whereas recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Whereas disregard and contempt for human rights have resulted in barbarous acts which have outraged the conscience of mankind, and the advent of a world in which human beings shall enjoy freedom of speech and belief and freedom

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

Preamble:

Whereas recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Whereas disregard and contempt for human rights have resulted in barbarous acts which have outraged the conscience of mankind, and the advent of a world in which human beings shall enjoy freedom of speech and belief and freedom

FRENCH

DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

Préambule:

Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde,

Considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains

DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

Préambule:

Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde,

Considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains

SPANISH

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS

Preámbulo:

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana,

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS

Preámbulo:

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana,

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la

GERMAN

DIE ALLGEMEINE ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE

Präambel:

Da die Anerkennung der angeborenen Würde und der gleichen und unveräußerlichen Rechte aller Mitglieder der Gemeinschaft der Menschen die Grundlage von Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden in der Welt bildet,

Da die Nichtanerkennung und Verachtung der Menschenrechte zu Akten der Barbarei geführt haben, die das Gewissen der Menschheit mit Empörung erfüllen, und da verkündet worden ist,

DIE ALLGEMEINE ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE

Präambel:

Da die Anerkennung der angeborenen Würde und der gleichen und unveräußerlichen Rechte aller Mitglieder der Gemeinschaft der Menschen die Grundlage von Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden in der Welt bildet,

Da die Nichtanerkennung und Verachtung der Menschenrechte zu Akten der Barbarei geführt haben, die das Gewissen der Menschheit mit Empörung erfüllen, und da verkündet worden ist,

WESTERN EUROPEAN

DUTCH

UNIVERSELE VERKLARING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS

Preambule

Overwegende, dat erkenning van de inherente waardigheid en van de gelijke en onvervreemdbare rechten van alle leden van de mensengemeenschap grondslag is voor de vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld;

Overwegende, dat terzijdestelling van en minachting voor de rechten van de mens geleid hebben tot barbaarse handelingen, die het geweten van de mensheid geweld hebben aangedaan en dat de

UNIVERSELE VERKLARING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS

Preambule

Overwegende, dat erkenning van de inherente waardigheid en van de gelijke en onvervreemdbare rechten van alle leden van de mensengemeenschap grondslag is voor de vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld;

Overwegende, dat terzijdestelling van en minachting voor de rechten van de mens geleid hebben tot barbaarse handelingen, die het geweten van de mensheid geweld hebben aangedaan en dat de

DANISH

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHEDERNE

Indledning

Da anerkendelse af den mennesket iboende værdighed og af de lige og ufortabelige rettigheder for alle medlemmer af den menneskelige familie er grundlaget for frihed, retfærdighed og fred i verden,

Da tilsidesættelse af og foragt for menneskerettighederne har ført til barbariske handlinger, der har oprørt menneskehedens samvittighed, og da skabelsen af en verden, hvor menneskene nyder tale- og trosfrihed og frihed for frygt og nød, er

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHEDERNE

Indledning

Da anerkendelse af den mennesket iboende værdighed og af de lige og ufortabelige rettigheder for alle medlemmer af den menneskelige familie er grundlaget for frihed, retfærdighed og fred i verden,

Da tilsidesættelse af og foragt for menneskerettighederne har ført til barbariske handlinger, der har oprørt menneskehedens samvittighed, og da skabelsen af en verden, hvor menneskene nyder tale- og trosfrihed og frihed for frygt og nød, er

ITALIAN

DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI UMANI

Preambolo

Considerato che il riconoscimento della dignità inerente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo;

Considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano

DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI UMANI

Preambolo

Considerato che il riconoscimento della dignità inerente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo;

Considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano

PORTUGUESE

DECLARAÇÃO UNIVERSAL DOS DIREITOS HUMANOS

Preâmbulo

Considerando que o reconhecimento da dignidade inerente a todos os membros da família humana e dos seus direitos iguais e inalienáveis constitui o fundamento da liberdade, da justiça e da paz no mundo;

Considerando que o desconhecimento e o desprezo dos direitos do Homem conduziram a actos de barbárie que revoltam a consciência da Humanidade e que o advento de um mundo em

DECLARAÇÃO UNIVERSAL DOS DIREITOS HUMANOS

Preâmbulo

Considerando que o reconhecimento da dignidade inerente a todos os membros da família humana e dos seus direitos iguais e inalienáveis constitui o fundamento da liberdade, da justiça e da paz no mundo;

Considerando que o desconhecimento e o desprezo dos direitos do Homem conduziram a actos de barbárie que revoltam a consciência da Humanidade e que o advento de um mundo em

WESTERN EUROPEAN

ICELANDIC

MANNRÉTTINDAYFIRLÝSING SAMEINUÐO ÞJÓÐANNA

Inngangsorð

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum.

Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fái

MANNRÉTTINDAYFIRLÝSING SAMEINUÐO ÞJÓÐANNA

Inngangsorð

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum.

Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fái

FINNISH

IHMISOIKEUKSIEN YLEISMAAILMALLINEN JULISTUS

Johdanto

Kun ihmiskunnan kaikkien jäsenten luonnollisen arvon ja heidän yhtäläisten ja luovuttamattomien oikeuksiensa tunnustaminen on vapauden, oikeudenmukaisuuden ja rauhan perustana maailmassa,

Kun ihmisoikeuksia on väheksytty tai ne on jätetty huomiota vaille, on tapahtunut raakalaistekoja, jotka ovat järkyttäneet ihmiskunnan omaatuntoa, ja kun kansojen korkeimmaksi päämääräksi on

IHMISOIKEUKSIEN YLEISMAAILMALLINEN JULISTUS

Johdanto

Kun ihmiskunnan kaikkien jäsenten luonnollisen arvon ja heidän yhtäläisten ja luovuttamattomien oikeuksiensa tunnustaminen on vapauden, oikeudenmukaisuuden ja rauhan perustana maailmassa,

Kun ihmisoikeuksia on väheksytty tai ne on jätetty huomiota vaille, on tapahtunut raakalaistekoja, jotka ovat järkyttäneet ihmiskunnan omaatuntoa, ja kun kansojen korkeimmaksi päämääräksi on

SWEDISH

ALLMÄN FÖRKLARING OM DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA

Ingress

Eftersom erkännandet av det inneboende värdet hos alla som tillhör människosläktet och av deras lika och obestridliga rättigheter är grundvalen för frihet, rättvisa och fred i världen,

Eftersom ringaktning och förakt för de mänskliga rättigheterna har lett till barbariska gärningar som har upprört mänsklighetens samvete, och då skapandet av en värld där människorna åtnjuter yttrandefrihet, trosfrihet och frihet från fruktan

ALLMÄN FÖRKLARING OM DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA

Ingress

Eftersom erkännandet av det inneboende värdet hos alla som tillhör människosläktet och av deras lika och obestridliga rättigheter är grundvalen för frihet, rättvisa och fred i världen,

Eftersom ringaktning och förakt för de mänskliga rättigheterna har lett till barbariska gärningar som har upprört mänsklighetens samvete, och då skapandet av en värld där människorna åtnjuter yttrandefrihet, trosfrihet och frihet från fruktan

NORWEGIAN

DEN INTERNASJONALE FRÅSEGNA OM MENNESKERETTANE

Innleiing

Då det å godkjenne det naturlege menneskeverdet med like og umissande rettar for alle menneske på jorda er grunnlaget for fridom, rettferd og fred i verda,

Og då hån og vørdsløyse mot menneskerettane har ført til barbariske handlingar som har skaka samvitet til menneskeretta, er framvoksteren i den verda der menneska skal ha talefridom og trusfridom og vere løyste frå otte og naud, kunngjord som

DEN INTERNASJONALE FRÅSEGNA OM MENNESKERETTANE

Innleiing

Då det å godkjenne det naturlege menneskeverdet med like og umissande rettar for alle menneske på jorda er grunnlaget for fridom, rettferd og fred i verda,

Og då hån og vørdsløyse mot menneskerettane har ført til barbariske handlingar som har skaka samvitet til menneskeretta, er framvoksteren i den verda der menneska skal ha talefridom og trusfridom og vere løyste frå otte og naud, kunngjord som

CENTRAL EUROPEAN

POLISH

POWSZECHNA DEKLARACJA PRAW CZŁOWIEKA

Preambuła:

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata,

Zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyste jako najwznioślejszy cel ludzkości dążenie do

POWSZECHNA DEKLARACJA PRAW CZŁOWIEKA

Preambuła:

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata,

Zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyste jako najwznioślejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania

CZECH

VŠEOBECNÁ DEKLARACE LIDSKÝCH PRÁV

Úvod:

U vědomí toho, že uznání přirozené důstojnosti a rovných a nezcizitelných práv členů lidské rodiny je základem svobody, spravedlnosti a míru ve světě,

Že zneuznání lidských práv a pohrdání jimi vedlo k barbarským činům, urážejícím svědomí lidstva, a že vybudování světa, ve kterém lidé, zbavení strachu a nouze, se budou těšiti svobodě projevu a přesvědčení, bylo prohlášeno za nejvyšší cíl lidu, Že je nutné, aby lidská práva byla chráněna

VŠEOBECNÁ DEKLARACE LIDSKÝCH PRÁV

Úvod:

U vědomí toho, že uznání přirozené důstojnosti a rovných a nezcizitelných práv členů lidské rodiny je základem svobody, spravedlnosti a míru ve světě,

Že zneuznání lidských práv a pohrdání jimi vedlo k barbarským činům, urážejícím svědomí lidstva, a že vybudování světa, ve kterém lidé, zbavení strachu a nouze, se budou těšiti svobodě projevu a přesvědčení, bylo prohlášeno za nejvyšší cíl lidu, Že je nutné, aby lidská práva byla chráněna

HUNGARIAN

AZ EMBERI JOGOK EGYETEMES NYILATKOZATA

Bevezető:

Tekintettel arra, hogy az emberiség családja minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlő és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon,

Tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevétele az emberiség lelkiismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a

AZ EMBERI JOGOK EGYETEMES NYILATKOZATA

Bevezető:

Tekintettel arra, hogy az emberiség családja minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlő és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon,

Tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevétele az emberiség lelkiismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a

SLOVAK

VŠOBEČNÁ DEKLARÁCIA LUDSKÝCH PRÁV

Úvod:

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite ľných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete,

Že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší

VŠOBEČNÁ DEKLARÁCIA LUDSKÝCH PRÁV

Úvod:

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite ľných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete,

Že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší

WESTERN & CENTRAL EUROPEAN

CATALAN

DECLARACIÓ UNIVERSAL DE DRETS HUMANS

Preàmbul

Considerant que el reconeixement de la dignitat inherent i dels drets iguals i inalienables de tots els membres de la família humana és el fonament de la llibertat, la justícia i la pau en el món,

Considerant que el desconeixement i el menyspreu dels drets humans han originat actes de barbàrie que han ultratjat la consciència de la humanitat; i que s'ha proclamat com l'aspiració més elevada de tothom l'adveniment d'un món on els éssers humans, deslliurats del temor i la misèria,

DECLARACIÓ UNIVERSAL DE DRETS HUMANS

Preàmbul

Considerant que el reconeixement de la dignitat inherent i dels drets iguals i inalienables de tots els membres de la família humana és el fonament de la llibertat, la justícia i la pau en el món,

Considerant que el desconeixement i el menyspreu dels drets humans han originat actes de barbàrie que han ultratjat la consciència de la humanitat; i que s'ha proclamat com l'aspiració més elevada de tothom l'adveniment d'un món on els éssers humans, deslliurats del temor i la misèria,

IRISH

DEARBHÚ UILE-CHOITEANN CEARTA AN DUINE

Brollach

De bhrí gurb é aithint dínte dúchais agus chearta comhionanna do-shannta an uile dhuine den chine daonna is foras don tsaorise, don cheartas agus don tsíocháin sa domhan,

De bhrí gurb thionscain a neamhaird agus an mí-mheas ar chearta an duine gníomhartha barbartha a chuir uafás ar choinsias an chine daonna, agus go bhfuil forógartha gurb é meanmarc is uaisle ag an gcoitiantacht saol a thabhairt i réim a bhéarfais

DEARBHÚ UILE-CHOITEANN CEARTA AN DUINE

Brollach

De bhrí gurb é aithint dínte dúchais agus chearta comhionanna do-shannta an uile dhuine den chine daonna is foras don tsaorise, don cheartas agus don tsíocháin sa domhan,

De bhrí gurb thionscain a neamhaird agus an mí-mheas ar chearta an duine gníomhartha barbartha a chuir uafás ar choinsias an chine daonna, agus go bhfuil forógartha gurb é meanmarc is uaisle ag an gcoitiantacht saol a thabhairt i réim a bhéarfais

ROMANIAN

DECLARAȚIA UNIVERSALĂ A DREPTURILOR OMULUI

Preambul

Considerînd că recunoașterea demnității inerente tuturor membrilor familiei umane și a drepturilor lor egale și inalienabile constituie fundamentul libertății, dreptății și păcii în lume,

Considerînd că ignorarea și disprețuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conștiința omenirii și că făurirea unei lumi în care ființele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului și a convingerilor și vor fi eliberate de teamă și mizerie

DECLARAȚIA UNIVERSALĂ A DREPTURILOR OMULUI

Preambul

Considerînd că recunoașterea demnității inerente tuturor membrilor familiei umane și a drepturilor lor egale și inalienabile constituie fundamentul libertății, dreptății și păcii în lume,

Considerînd că ignorarea și disprețuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conștiința omenirii și că făurirea unei lumi în care ființele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului și a convingerilor și vor fi eliberate de teamă și mizerie

TURKISH

İNSAN HAKLARI EVRENSEL BEYANNAMESİ

Önsöz

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına,

İnsan haklarının tanınmaması ve hor görülmesinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları oralak ilan edilmiş bulunmasına,

İNSAN HAKLARI EVRENSEL BEYANNAMESİ

Önsöz

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına,

İnsan haklarının tanınmaması ve hor görülmesinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları oralak ilan edilmiş bulunmasına,

CENTRAL EUROPEAN

SLOVENIAN

SPLOŠNA DEKLARACIJA ČLOVEKOVIH PRAVIC

Preambula

Ker pomeni priznanje prirojenega človeškega dostojanstva vseh članov človeške družbe in njihovih enakih in neodtujljivih pravic temelj svobode, pravičnosti in miru na svetu;

Ker sta zanikanje in teptanje človekovih pravic pripeljala do barbarskih dejanj, žaljivih za človeško vest, in ker je bila stvaritev sveta, v katerem bi imeli vsi ljudje svobodo govora in verovanja in v katerem ne bi živeli v strahu in pomanjkanju, spoznana za

SPLOŠNA DEKLARACIJA ČLOVEKOVIH PRAVIC

Preambula

Ker pomeni priznanje prirojenega človeškega dostojanstva vseh članov človeške družbe in njihovih enakih in neodtujljivih pravic temelj svobode, pravičnosti in miru na svetu;

Ker sta zanikanje in teptanje človekovih pravic pripeljala do barbarskih dejanj, žaljivih za človeško vest, in ker je bila stvaritev sveta, v katerem bi imeli vsi ljudje svobodo govora in verovanja in v katerem ne bi živeli v strahu in pomanjkanju, spoznana za

LATVIAN

VISPĀRĒJĀ CILVĒKA TIESĪBU DEKLARĀCIJA

Preambula

Ievērojot, ka visiem cilvēku sabiedrības locekļiem piemītošās pašcieņas un viņu vienlīdzīgu un neatņemamu tiesību atzīšana ir brīvības, taisnīguma un vispārēja miera pamats, un

Ievērojot, ka cilvēku tiesību necienīšana un nicināšana noved pie barbariskiem aktiem, kas izraisa sašutumu cilvēces apziņā, un ka tādas pasaules radīšana pasludināta kā cilvēku augstākie centieni, kurā cilvēkiem būs vārda un pārliecības brīvība un tie būs brīvi no bailēm un trūkuma, un

VISPĀRĒJĀ CILVĒKA TIESĪBU DEKLARĀCIJA

Preambula

Ievērojot, ka visiem cilvēku sabiedrības locekļiem piemītošās pašcieņas un viņu vienlīdzīgu un neatņemamu tiesību atzīšana ir brīvības, taisnīguma un vispārēja miera pamats, un

Ievērojot, ka cilvēku tiesību necienīšana un nicināšana noved pie barbariskiem aktiem, kas izraisa sašutumu cilvēces apziņā, un ka tādas pasaules radīšana pasludināta kā cilvēku augstākie centieni, kurā cilvēkiem būs vārda un pārliecības brīvība un tie būs brīvi no bailēm un trūkuma, un

LITHUANIAN

VISUOTINĖ ŽMOGAUS TEISIŲ DEKLARACIJA

Preambulė

Atsižvelgdama į tai, kad visiems žmonių giminės nariams būdingo orumo ir lygių bei neatimamų teisių pripaįinimas yra laisvės, teisingumo ir taikos pasaulyje pagrindas;

Atsižvelgdama į tai, kad žmogaus teisių visiškas nepaisymas ir niekinimas pastūmėjo vykdyti barbariškus aktus, piktinančius žmonijos sąžinę, o sukūrimas pasaulio, kuriame žmonės turės žodžio ir įsitikinimų laisvę ir bus išlaisvinti iš baimės ir skurdo pančių, paskelbtas kaip kilniausias žmogaus

VISUOTINĖ ŽMOGAUS TEISIŲ DEKLARACIJA

Preambulė

Atsižvelgdama į tai, kad visiems žmonių giminės nariams būdingo orumo ir lygių bei neatimamų teisių pripaįinimas yra laisvės, teisingumo ir taikos pasaulyje pagrindas;

Atsižvelgdama į tai, kad žmogaus teisių visiškas nepaisymas ir niekinimas pastūmėjo vykdyti barbariškus aktus, piktinančius žmonijos sąžinę, o sukūrimas pasaulio, kuriame žmonės turės žodžio ir įsitikinimų laisvę ir bus išlaisvinti iš baimės ir skurdo pančių, paskelbtas kaip kilniausias žmogaus sieki-

ESTONIAN

INIMÕIGUSTE ÜLDDEKLARATSIOON

Preambula

Pidades silmas, et inimkonna kõigi liikmete väärikuse, nende võrdsuse ning võõrandamatute õiguste tunnustamine on vabaduse, õigluse ja üldise rahu alus; ja

Pidades silmas, et inimõiguste põlastamine ja hülgamine on viinud barbaarsusteni, mis piinavad inimkonna südametunnistust, ja et sellise maailma loomine, kus inimestel on veendumuste ja sõnavabadus ning kus nad ei tarvitse tunda hirmu ega puudust, on inimeste üllaks püüdluseks kuulutatud;

INIMÕIGUSTE ÜLDDEKLARATSIOON

Preambula

Pidades silmas, et inimkonna kõigi liikmete väärikuse, nende võrdsuse ning võõrandamatute õiguste tunnustamine on vabaduse, õigluse ja üldise rahu alus; ja

Pidades silmas, et inimõiguste põlastamine ja hülgamine on viinud barbaarsusteni, mis piinavad inimkonna südametunnistust, ja et sellise maailma loomine, kus inimestel on veendumuste ja sõnavabadus ning kus nad ei tarvitse tunda hirmu ega puudust, on inimeste üllaks püüdluseks kuulutatud;

MISCELLANEOUS

MALTESE

STQARRIJA UNIVERSALI DWAR IL-JEDDIJET TAL-BNIEDEM

Dahla

Billi l-għarfien tad-diniità proprja tal-membri kollha tal-familja umana u tad-drittijiet tagħhom ugwali li ma jistgħux jittehdulhom hu ssies tal-helsien, tal-ħaqq u tal-paċi fid-dinja,

Billi t-tkasbir u ż-żebliħ tal-jeddijiet tal-bniedem ġabu magħhom għemejjel kiefra li weġġhu l-kux-jenza ta' l-umanitá, u l-miġja ta' dinja fejn il-bnedmin ikunu ħielsa li jtkellmu u jemmnu, me 'lusa mill-biża' u mill-miżerja, kienet proklamata bħala l-oġhla

STQARRIJA UNIVERSALI DWAR IL-JEDDIJET TAL-BNIEDEM

Dahla

Billi l-għarfien tad-diniità proprja tal-membri kollha tal-familja umana u tad-drittijiet tagħhom ugwali li ma jistgħux jittehdulhom hu ssies tal-helsien, tal-ħaqq u tal-paċi fid-dinja,

Billi t-tkasbir u ż-żebliħ tal-jeddijiet tal-bniedem ġabu magħhom għemejjel kiefra li weġġhu l-kux-jenza ta' l-umanitá, u l-miġja ta' dinja fejn il-bnedmin ikunu ħielsa li jtkellmu u jemmnu, me 'lusa mill-biża' u mill-miżerja, kienet proklamata bħala l-oġhla

ALBANIAN

DEKLARATA E PERGJITHSHME MBI TE DREJTAT E NJERIUT

Hyrje

Mbasi njohja e dinjitetit të lindur të të drejtave të barabarta dhe të patjetërsueshme të të gjithë anëtarëve të familjes njerëzore është themeli i lirisë, drejtësisë dhe paqes në botë;

Mbasi mosrespektimi dhe përbuzja e të drejtave të njeriut ka çuar drejt akteve barbare, të cilat kanë ofenduar ndërgjegjen e njerëzimit, dhe mbasi krijimi i botës në të cilën njerëzit do të gëzojnë lirinë e fjalës, të besimit dhe lirinë nga frika e skamja është

DEKLARATA E PERGJITHSHME MBI TE DREJTAT E NJERIUT

Hyrje

Mbasi njohja e dinjitetit të lindur të të drejtave të barabarta dhe të patjetërsueshme të të gjithë anëtarëve të familjes njerëzore është themeli i lirisë, drejtësisë dhe paqes në botë;

Mbasi mosrespektimi dhe përbuzja e të drejtave të njeriut ka çuar drejt akteve barbare, të cilat kanë ofenduar ndërgjegjen e njerëzimit, dhe mbasi krijimi i botës në të cilën njerëzit do të gëzojnë lirinë e fjalës, të besimit dhe lirinë nga frika e skamja është

WELSH

DATGANIAD CYFFREDINOL O HAWLIAU DYNOL

Rhagair

Gan mai cydnabod urddas cynhenid a hawliau cydradd a phriod holl aelodau'r teulu dynol yw sylfaen rhyddid, cyfiawnder a heddwch yn y byd,

Gan i anwybyddu a dirmygu hawliau dynol arwain at weithredoedd barbaraidd a dreisiodd gydwybod dynolryw, a bod dyfodiad byd lle y gall pob unigolyn fwynhau rhyddid i siarad a chredu a rhyddid rhag ofn ac angau wedi ei gyhoeddi yn ddyhead uchaf y bobl gyffredin,

Gan fod yn rhaid amddiffyn hawliau dynol a

DATGANIAD CYFFREDINOL O HAWLIAU DYNOL

Rhagair

Gan mai cydnabod urddas cynhenid a hawliau cydradd a phriod holl aelodau'r teulu dynol yw sylfaen rhyddid, cyfiawnder a heddwch yn y byd,

Gan i anwybyddu a dirmygu hawliau dynol arwain at weithredoedd barbaraidd a dreisiodd gydwybod dynolryw, a bod dyfodiad byd lle y gall pob unigolyn fwynhau rhyddid i siarad a chredu a rhyddid rhag ofn ac angau wedi ei gyhoeddi yn ddyhead uchaf y bobl gyffredin,

Gan fod yn rhaid amddiffyn hawliau dynol a

BRETON

DISKLERIADUR HOLLVEDEL GWIRIOU MAB-DEN

Rakger

O vezañ ma'z eo war anaout an dellezegezh enstag ouzh holl izili an denelezh hag o gwirioù par ha diwerzhus eo diazezet ar frankiz, ar reizhded hag ar peoc'h,

O vezañ ma'z eo war dizanaout ha dismegañsiñ gwirioù mab-den eo bet ganet an aktoù a varbariezh a sav koustiañs mab-den en o enep, ha ma'z eo bet embannet eo donedigezh ur bed a vo ennañ gant an dud frankiz da gomz ha da grediñ, dieubet ma vint diouzh ar spont hag an dienez, a zo mennad uhelañ

DISKLERIADUR HOLLVEDEL GWIRIOU MAB-DEN

Rakger

O vezañ ma'z eo war anaout an dellezegezh enstag ouzh holl izili an denelezh hag o gwirioù par ha diwerzhus eo diazezet ar frankiz, ar reizhded hag ar peoc'h,

O vezañ ma'z eo war dizanaout ha dismegañsiñ gwirioù mab-den eo bet ganet an aktoù a varbariezh a sav koustiañs mab-den en o enep, ha ma'z eo bet embannet eo donedigezh ur bed a vo ennañ gant an dud frankiz da gomz ha da grediñ, dieubet ma vint diouzh ar spont hag an dienez, a zo mennad uhelañ

WESTERN EUROPEAN

LATIN

DECLARATIONEM HOMINIS IURIUM UNIVERSAM

Exordium

Omnium humanae gentis partium perspecto et cognito consensum fidemque propriae dignitatis atque iurium, quae omni tempore aequa et paria esse debent nec alienari possunt, totius terrae libertatis iustitiae pacis esse initium;

Hominis iurium perspecto et cognito contemptum et neglegentiam ea facinora atrocia tulisse ut morum humanorum conscientiam religionemque minuerint, atque etiam aetatis initium, qua omnes

DECLARATIONEM HOMINIS IURIUM UNIVERSAM

Exordium

Omnium humanae gentis partium perspecto et cognito consensum fidemque propriae dignitatis atque iurium, quae omni tempore aequa et paria esse debent nec alienari possunt, totius terrae libertatis iustitiae pacis esse initium;

Hominis iurium perspecto et cognito contemptum et neglegentiam ea facinora atrocia tulisse ut morum humanorum conscientiam religionemque minuerint, atque etiam aetatis initium, qua omnes

LUXEMBOURGISH

UNIVERSAL-DEKLARATIOUN VUN DE MËNSCHERECHTER

Präambel

Well d'Unerkennung vun der Dignitéit, déi all Mëmber vun der Mënschefamill gebuer as, a vu sänge gläichen an onersetzleche Rechter de Fëllement vun der Fräiheet, der Gerechtegkeet an dem Fridden an der Welt as,

Well et do, wou d'Mënscherechter nët unerkannt an nët respektéiert gin, zu barbareschen Akte kouw, déi d'Gewësse vun der ganzer Mënschheet revoltéieren a well d'Schafe vun enger Welt, an

UNIVERSAL-DEKLARATIOUN VUN DE MËNSCHERECHTER

Präambel

Well d'Unerkennung vun der Dignitéit, déi all Mëmber vun der Mënschefamill gebuer as, a vu sänge gläichen an onersetzleche Rechter de Fëllement vun der Fräiheet, der Gerechtegkeet an dem Fridden an der Welt as,

Well et do, wou d'Mënscherechter nët unerkannt an nët respektéiert gin, zu barbareschen Akte kouw, déi d'Gewësse vun der ganzer Mënschheet revoltéieren a well d'Schafe vun enger Welt, an

NORWEGIAN (BOKMÅL)

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHETENE

Innledning

Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet og fred i verden,

Da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettighetene har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskehetens samvittighet, og da framveksten av en verden hvor menneskene har tale- og trosfrihet og frihet fra frykt og nød, er

VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHETENE

Innledning

Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet og fred i verden,

Da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettighetene har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskehetens samvittighet, og da framveksten av en verden hvor menneskene har tale- og trosfrihet og frihet fra frykt og nød, er

ROMANI

SA THEMENQI DEKLARÀCIA E MANUSIKANE HAKAJENQIRI

Anglivak

Dikhindor so o prinzaripen e manušenqe somandrune demnimnasqoro thaj e barabar aj bixasaraver hakaja savorre zenenqere and-i manušíkani famèlia si i bàza e mestimnasqi, e čaće krisaqi aj e ačhõmnasqi and-i lùmia,

Dikhindor so o bango prinzaripen thaj o uštavipen e manušíkane hakajenqo ligarde zi nesave zuklimata, save dukhaven o ilo ta o vogi e manušíkanimnasqo,

Dikhindor so o avipen jekhe lumiaqo, anda savi e

SA THEMENQI DEKLARÀCIA E MANUSIKANE HAKAJENQIRI

Anglivak

Dikhindor so o prinzaripen e manušenqe somandrune demnimnasqoro thaj e barabar aj bixasaraver hakaja savorre zenenqere and-i manušíkani famèlia si i bàza e mestimnasqi, e čaće krisaqi aj e ačhõmnasqi and-i lùmia,

Dikhindor so o bango prinzaripen thaj o uštavipen e manušíkane hakajenqo ligarde zi nesave zuklimata, save dukhaven o ilo ta o vogi e manušíkanimnasqo,

Dikhindor so o avipen jekhe lumiaqo, anda savi e

WESTERN & CENTRAL EUROPEAN

BASQUE

GIZA ESKUBIDEEN ALDARRIKAPEN UNIBERTSALA

Hitzaurrea

Kontuan izanik munduko askatasuna, justizia eta bakea giza familiako kide guztien berezko duintasunean eta eskubide berdín eta ukaezinetan oinarritzen direla;

Kontuan izanik giza eskubideak ez ezagutzearen eta gutxiestearen ondorioz, giza kontzientziari irain egiten dioten basakeriak gertatu izan direla; eta gizon-emakumeek, beldur eta gabezia orotik aske, hitz egiteko askatasuna eta sinesmen-askatasuna

GIZA ESKUBIDEEN ALDARRIKAPEN UNIBERTSALA

Hitzaurrea

Kontuan izanik munduko askatasuna, justizia eta bakea giza familiako kide guztien berezko duintasunean eta eskubide berdín eta ukaezinetan oinarritzen direla;

Kontuan izanik giza eskubideak ez ezagutzearen eta gutxiestearen ondorioz, giza kontzientziari irain egiten dioten basakeriak gertatu izan direla; eta gizon-emakumeek, beldur eta gabezia orotik aske, hitz egiteko askatasuna eta sinesmen-askatasuna

CORSICAN

DICHJARAZIONI UNIVIRSALI DI I DIRITTI DI L'OMU

Introitu

Cunsidarendu ch'ellu ci voli à ricunnoscìa a dignità propria di tutti i membri di a famiglia umana è i so diritti pari ed inalienabili par ch'elli sianu fundati a libertà, a ghjustizia è a paci ind'u mondu,

Cunsidarendu chì, ùn cunniscendu o sprizzendu i diritti di l'omu, si hè ghjuntu à atti barbari chì a cuscenza umana ni hè rivultata, è ch'ella hè stata chjamata a spiranza più alta di l'omu quilla di fà nascia un mondu duva elli saranu libari l'omi di parlà

DICHJARAZIONI UNIVIRSALI DI I DIRITTI DI L'OMU

Introitu

Cunsidarendu ch'ellu ci voli à ricunnoscìa a dignità propria di tutti i membri di a famiglia umana è i so diritti pari ed inalienabili par ch'elli sianu fundati a libertà, a ghjustizia è a paci ind'u mondu,

Cunsidarendu chì, ùn cunniscendu o sprizzendu i diritti di l'omu, si hè ghjuntu à atti barbari chì a cuscenza umana ni hè rivultata, è ch'ella hè stata chjamata a spiranza più alta di l'omu quilla di fà nascia un mondu duva elli saranu libari l'omi di parlà

CROATIAN

OPĆA DEKLARACIJA O PRAVIMA ČOVJEKA

Uvod

Budući da su priznavanje uroćenog dostojanstva i jednakih i neotućivih prava svih članova ljudske obitelji temelj slobode, pravde i mira u svijetu,

Budući da su nepoštovanje i preziranje prava čovjeka imali za posljedicu akte, koji su grubo vrijećali savjest čovječanstva i budući da je stvaranje svijeta u kojem će ljudska bića uživati slobodu govora i vjerovanja i slobodu od straha i nestašice bilo proglašeno kao najviša tečnja običnih ljudi,

OPĆA DEKLARACIJA O PRAVIMA ČOVJEKA

Uvod

Budući da su priznavanje uroćenog dostojanstva i jednakih i neotućivih prava svih članova ljudske obitelji temelj slobode, pravde i mira u svijetu,

Budući da su nepoštovanje i preziranje prava čovjeka imali za posljedicu akte, koji su grubo vrijećali savjest čovječanstva i budući da je stvaranje svijeta u kojem će ljudska bića uživati slobodu govora i vjerovanja i slobodu od straha i nestašice bilo proglašeno kao najviša tečnja običnih ljudi,

FAROESE

HEIMSYVIRLÝSING UM MANNARÆTTINDI

Inngangur

Tað verður at viðurkenna, at menniskjuni er virðing iborin, og at allir limir mannaættarinnar eiga somu ómissiligu rættindi, og hetta er støðið undir frælsi, rættvísi og friði í heiminum.

Har sum mannarættindini hava verið fyri vanbýti og vanvirðing, hevur tað havt við sær ræðuligar gerðir, sum hava skakað samvitsku mannaættarinnar, og ein heimskipan, har sum fólk nýtur talu- og trúarfrælsi og frælsi frá ótta og neyð, hevur verið boðað

HEIMSYVIRLÝSING UM MANNARÆTTINDI

Inngangur

Tað verður at viðurkenna, at menniskjuni er virðing iborin, og at allir limir mannaættarinnar eiga somu ómissiligu rættindi, og hetta er støðið undir frælsi, rættvísi og friði í heiminum.

Har sum mannarættindini hava verið fyri vanbýti og vanvirðing, hevur tað havt við sær ræðuligar gerðir, sum hava skakað samvitsku mannaættarinnar, og ein heimskipan, har sum fólk nýtur talu- og trúarfrælsi og frælsi frá ótta og neyð, hevur verið

WESTERN & CENTRAL EUROPEAN

GALICIAN

DECLARACIÓN UNIVERSAL DOS DEREITOS DAS PERSOAS

Preámbulo

A liberdade, a xustiza e a paz no mundo teñen por base o recoñecemento da dignidade intrínseca e dos dereitos iguais e inalienables de tódolos membros da familia humana;

O descoñecemento e o menosprezo dos dereitos da persoa orixinaron actos de barbarie aldraxantes para a conciencia da humanidade; proclamouse, como a aspiración máis elevada da persoa, o adven-to dun mundo no que os seres humanos, liberados

DECLARACIÓN UNIVERSAL DOS DEREITOS DAS PERSOAS

Preámbulo

A liberdade, a xustiza e a paz no mundo teñen por base o recoñecemento da dignidade intrínseca e dos dereitos iguais e inalienables de tódolos membros da familia humana;

O descoñecemento e o menosprezo dos dereitos da persoa orixinaron actos de barbarie aldraxantes para a conciencia da humanidade; proclamouse, como a aspiración máis elevada da persoa, o adven-to dun mundo no que os seres humanos, liberados

SARDINIAN

DECLARAZIONE UNIVERSALE E SOS DERETOSDE S'ÒMINE

Introitu

Cunsiderende chi su reconnoschimentu de sa dinnidade inerente a totu sos membros de sa familia umana e de sos deretos issoro eguales e inalienà-biles constituit su fundamentu de sa libertade, de sa zustissia e de sa paghe in su mundu,

Cunsiderende chi su misconnoschimentu e su dispretziu de sos deretos de s'òmine ant zutu a atziones de barbaridade chi bulluzant sa cussèntzia de s'umanidade e chi sa bènnida de unu mundu in

DECLARAZIONE UNIVERSALE E SOS DERETOSDE S'ÒMINE

Introitu

Cunsiderende chi su reconnoschimentu de sa dinnidade inerente a totu sos membros de sa familia umana e de sos deretos issoro eguales e inalienàbiles constituit su fundamentu de sa libertade, de sa zustissia e de sa paghe in su mundu,

Cunsiderende chi su misconnoschimentu e su dispretziu de sos deretos de s'òmine ant zutu a atziones de barbaridade chi bulluzant sa cussèntzia de s'umanidade e chi sa bènnida de unu mundu in

ESPERANTO

UNIVERSALA DEKLARACIO DE HOMAJ RAJTOJ

Antaŭkonsideroj

Pro tio, ke agnosko de la esenca digno kaj de la egalaj kaj nefordoneblaj rajtoj de ĉiuj membroj de la homara familio estas la fundamento de libero, justo kaj paco en la mondo,

Pro tio, ke malagnosko kaj malestimo de la homaj rajtoj rezultigis barbarajn agojn, kiuj forte ofendis la konsciencon de la homaro, kaj ke la efektiviĝo de tia mondo, en kiu la homoj ĝuos liberecon de parolo kaj de kredo kaj liberiĝon el timo kaj bezono, estas

UNIVERSALA DEKLARACIO DE HOMAJ RAJTOJ

Antaŭkonsideroj

Pro tio, ke agnosko de la esenca digno kaj de la egalaj kaj nefordoneblaj rajtoj de ĉiuj membroj de la homara familio estas la fundamento de libero, justo kaj paco en la mondo,

Pro tio, ke malagnosko kaj malestimo de la homaj rajtoj rezultigis barbarajn agojn, kiuj forte ofendis la konsciencon de la homaro, kaj ke la efektiviĝo de tia mondo, en kiu la homoj ĝuos liberecon de parolo kaj de kredo kaj liberiĝon el timo kaj bezono, estas

SCOTTISH GAELIC

GAIRM CHOITCHEANN AIR COIRICHEAN A' CHINNE-DAONNA

Roi-radh

Do bhrìgh 's gu bheil e air aideachadh gu bheil dualchas nàdarra agus còirichean neo-sgaraichte uile bhuill a' chinne-daonna na stèidh airson saorsa, ceartas agus sìth an t-saoghail,

Do bhrìgh 's gun do dh' adhbharaich a bhith a' cur còirichean dhaoine ann an suarachas gnìomhan borba a shàraich cogaisean, a bhith air an cleachdadh, agus gum bheil an latha air teachd anns am bi saor-labhartas, saor chreideamh agus saorsa

GAIRM CHOITCHEANN AIR COIRICHEAN A' CHINNE-DAONNA

Roi-radh

Do bhrìgh 's gu bheil e air aideachadh gu bheil dualchas nàdarra agus còirichean neo-sgaraichte uile bhuill a' chinne-daonna na stèidh airson saorsa, ceartas agus sìth an t-saoghail,

Do bhrìgh 's gun do dh' adhbharaich a bhith a' cur còirichean dhaoine ann an suarachas gnìomhan borba a shàraich cogaisean, a bhith air an cleachdadh, agus gum bheil an latha air teachd anns am bi saor-labhartas, saor chreideamh agus saorsa